

GTSS  
GLOBAL TOBACCO SURVEILLANCE SYSTEM

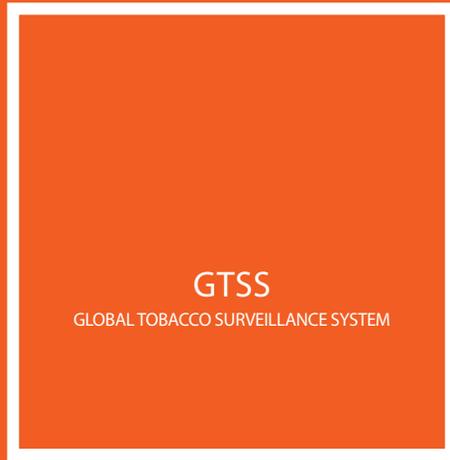
Preguntas sobre tabaco destinadas a encuestas  
Serie de preguntas básicas de la Encuesta Mundial de Tabaquismo  
en Adultos (conocida internacionalmente como Global Adult Tobacco  
Survey - GATS)

*2.ª edición*



**Organización  
Mundial de la Salud**





## Preguntas sobre tabaco destinadas a encuestas

Serie de preguntas básicas de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos (conocida internacionalmente como *Global Adult Tobacco Survey - GATS*)

*2.ª edición*

## **Forma de cita propuesta:**

Grupo de Colaboración de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos. *Preguntas sobre el tabaco destinadas a encuestas: Serie de preguntas básicas de la Encuesta Mundial sobre Tabaquismo en Adultos (GATS), 2ª edición*. Atlanta, GA: Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos de América, 2011.

# ÍNDICE

Sección	Página
Sistema Mundial de Vigilancia deL Tabaquismo .....	v
Prefacio .....	1
1. ¿Por qué utilizar preguntas uniformes en las encuestas sobre el tabaco?.....	2
2. Sinopsis de las preguntas sobre el tabaco .....	3
3. Medición de la prevalencia del tabaquismo .....	6
4. Monitor - Vigilar el consumo de tabaco fumado .....	8
5. Monitor - Vigilar el consumo de tabaco sin humo .....	10
6. Protect - Proteger de la exposición al humo de tabaco ajeno (HTA) .....	12
7. Offer - Ofrecer ayuda: Cesación del tabaco .....	14
8. WARN - Advertir de los peligros del tabaco: Información sobre los peligros del consumo de cigarrillos .....	16
9. Enforce - Hacer cumplir la prohibición: publicidad de cigarrillos .....	20
10. Raise - Aumentar los impuestos al tabaco: Aspectos económicos .....	22
11. Análisis de las preguntas sobre el tabaco .....	24
Apéndice A: Panorama general de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos .....	35
Apéndice B: Antecedentes y elaboración del cuestionario de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos .....	37
Apéndice C: Asignación de preguntas a la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos .....	39
Agradecimientos .....	40
Información de contacto .....	41

## CUADROS

Cuadro	Página
Cuadro 2-1. Medición de la prevalencia de tabaquismo.....	3
Cuadro 2-2. Medición de aspectos fundamentales de la vigilancia del tabaco .....	4
Cuadro 11-1. Consumo de tabaco y género.....	24
Cuadro 11-2. Fumadores actuales de varios productos de tabaco, por características demográficas seleccionadas .....	25
Cuadro 11-3. Cigarrillos fumados por día entre los fumadores diarios por características demográficas seleccionadas .....	26
Cuadro 11-4. Consumo de tabaco sin humo y género .....	27
Cuadro 11-5. Exposición al humo de tabaco en el hogar, por consumo de tabaco y características demográficas seleccionadas .....	28
Cuadro 11-6. Exposición al humo de tabaco en ambientes de trabajo, por consumo de tabaco y características demográficas seleccionadas .....	29
Cuadro 11-7. Fumadores actuales que intentaron abandonar el tabaco y recibieron ayuda de un profesional de salud en los últimos 12 meses, por determinadas características demográficas.....	30
Cuadro 11-8. Percepción de información sobre los peligros que entraña el consumo de cigarrillos publicada en periódicos o revistas o transmitida por televisión en los últimos 30 días, por consumo de tabaco y características demográficas seleccionadas .....	31
Cuadro 11-9. Fumadores actuales que han observado advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos y han considerado la posibilidad de abandonar el tabaco debido a esas advertencias en los últimos 30 días, por características demográficas seleccionadas.....	32
Cuadro 11-10. Percepción de publicidad de cigarrillos en varios lugares durante los últimos 30 días, por características demográficas seleccionadas .....	33
Cuadro 11-11. Importe promedio gastado en un paquete de cigarrillos y costo de 100 cajetillas de cigarrillos como porcentaje del producto interno bruto (PIB) per cápita .....	34

## SISTEMA MUNDIAL DE VIGILANCIA DEL TABAQUISMO

En 1998, la Organización Mundial de la Salud (OMS), los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), y otros asociados pusieron en marcha el Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaquismo para ayudar a los países a establecer programas de monitoreo y vigilancia. El Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaquismo comprende un mecanismo de recogida de datos en tres encuestas de base escolar: la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Jóvenes (*Global Youth Tobacco Survey - GYTS*), la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Personal Escolar (*Global School Professional Survey - GSPS*) y la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Estudiantes de Profesiones de la Salud (*Global Health Professional Students Survey - GHPSS*), así como una encuesta domiciliaria: la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos (*Global Adult Tobacco Survey - GATS*). El Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaquismo proporciona un marco coherente para la vigilancia, además de procedimientos de muestreo uniformes, temas básicos para los cuestionarios, actividades de capacitación en materia de procedimientos de campo, análisis de datos, y procedimientos de presentación de informes homogéneos para todos los países participantes. El Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaquismo favorece también la función de los gobiernos y del sector no gubernamental en la vigilancia, la supervisión del consumo y los principales indicadores de control del tabaco, así como las intervenciones programáticas y las políticas. La sinergia entre los países que aprueban leSÍ, reglamentos y decretos en materia de control del tabaco, ratificando y cumpliendo con el Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco y que realizan encuestas en el marco del Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaquismo, ofrece oportunidades para formular, aplicar y evaluar políticas integrales para el control del tabaco.

El Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaquismo refleja los constantes esfuerzos de la OMS, los CDC y sus asociados para establecer programas de supervisión y vigilancia del control del tabaco a fin de seguir la evolución a lo largo del tiempo de los conocimientos, las actitudes, los comportamientos y las influencias del medio ambiente en relación con el tabaco.



## PREFACIO

El presente documento, *Preguntas sobre el tabaco destinadas a encuestas*, se ha preparado para las encuestas en las que se desee incluir preguntas sobre tabaco. Si las encuestas nacionales y subnacionales utilizan las categorías de preguntas y respuestas de esta guía, ello redundará en una mejora de la comparabilidad de los indicadores a lo largo del tiempo y en una armonización de esos indicadores con las actividades mundiales de monitoreo y vigilancia del tabaco.

Las preguntas destinadas a las encuestas que figuran en esta guía se han extraído del cuestionario de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos. Esta última encuesta se elaboró a fin de proporcionar un protocolo mundial uniforme para un monitoreo constante del consumo de tabaco entre los adultos y se ha diseñado para elaborar estimaciones nacionales y subnacionales sobre el consumo del tabaco, la exposición al humo ajeno, las tentativas de abandono del tabaco entre los adultos en todos los países, e indirectamente para evaluar el impacto de las iniciativas de prevención y control del tabaco. La Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos tiene por objeto ayudar a los países a diseñar, poner en marcha y evaluar programas de prevención y control del tabaco. La Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos es una encuesta de hogares representativa a nivel nacional de todos los hombres y mujeres de 15 años de edad o más que no se encuentran internados en establecimientos sanitarios o penitenciarios. Además, la encuesta utiliza un cuestionario principal uniforme y coherente, un diseño de muestras y técnicas de gestión y recopilación de datos que fueron examinados y aprobados por los comités de revisión, compuestos por expertos procedentes de países desarrollados y de países en desarrollo. En el **Apéndice A** figura una descripción detallada de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos. El cuestionario principal de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos fue elaborado por expertos en diseño de encuestas y control del tabaco, y ha sido sometido a un desarrollo riguroso y pruebas, las cuales se describen en el **Apéndice B**. Las preguntas de esta guía están relacionadas con el cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos en el **Apéndice C**.

Con el fin de mantener la coherencia y la comparabilidad en el monitoreo del consumo del tabaco es necesario incluir en diversas encuestas un conjunto básico de preguntas, que habrán de ser supervisadas periódicamente. Teniendo en cuenta esta importante necesidad, los socios de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos han creado la guía titulada *Preguntas sobre el tabaco destinadas a encuestas*, que contiene una serie de preguntas fundamentales de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos que cabrá incluir en otras encuestas. Las encuestas pueden seleccionar indicadores y sus preguntas correspondientes de esta lista, que cabrá incluir según el enfoque o prioridad, o incorporar toda la serie de preguntas, según proceda.

Esta guía:

- ▶ Explica por qué es importante adoptar una serie uniforme de preguntas sobre el tabaco en las encuestas;
- ▶ Presenta la serie de preguntas sobre el tabaco y los correspondientes indicadores de análisis entre las que se encuentran las siguientes:
  - Preguntas sobre la prevalencia del consumo de tabaco, que son esenciales en el monitoreo de del tabaquismo
  - Preguntas adicionales que abarcan aspectos fundamentales del consumo de tabaco y las políticas relativas al tabaco;
- ▶ Proporciona definiciones e instrucciones para formular las preguntas;
- ▶ Explica la manera en que se utilizan los datos de la encuesta obtenidos de esas preguntas para calcular los indicadores fundamentales relativos al tabaco.

# 1. ¿POR QUÉ UTILIZAR PREGUNTAS UNIFORMES EN LAS ENCUESTAS SOBRE EL TABACO?

El consumo de tabaco es una de las principales causas prevenibles de muerte prematura y enfermedad en todo el mundo. Algo más de cinco millones de personas fallecen cada año debido a enfermedades relacionadas con el tabaco, cifra que, según las estimaciones, aumentará a más de ocho millones en 2030. A menos que se produzca un cambio en la evolución actual, se prevé que la gran mayoría de esas defunciones tendrá lugar en el mundo en desarrollo.

El Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco (CMCT OMS) se elaboró en respuesta a la globalización de la epidemia de tabaquismo. El CMCT OMS y sus directrices proporcionan la base para que los países pongan en marcha y gestionen el control del tabaco, y establece el nivel de referencia para la reducción de la demanda y la oferta de tabaco.

Con el fin de ayudar a que los países cumplan las prescripciones del CMCT OMS, la OMS presentó el plan de medidas MPOWER, un paquete de medidas seleccionadas de reducción de la oferta que figuran en el CMCT OMS. (Para más información sobre la iniciativa de la OMS Liberarse del Tabaco se puede consultar el siguiente sitio web: <http://www.who.int/tobacco>.)



- M**onitor tobacco use and prevention policies  
(Vigilar el consumo de tabaco y las políticas de prevención y control)
- P**rotect people from tobacco smoke  
(Proteger a la población del humo de tabaco ajeno)
- O**ffer help to quit tobacco use  
(Ofrecer ayuda para el abandono del tabaco)
- W**arn about the dangers of tobacco  
(Advertir de los peligros del tabaco)
- E**nforce bans on tobacco advertising, promotion, and sponsorship  
(Hacer cumplir las prohibiciones sobre publicidad, promoción y patrocinio)
- R**aise taxes on tobacco  
(Aumentar los precios y impuestos al tabaco).

Uno de los componentes esenciales de un esfuerzo mundial integral por el control del tabaco es un mecanismo sistemático y eficiente de vigilancia para monitorear la epidemia. Los artículos 20 (Investigación, vigilancia e intercambio de información) y 21 (Presentación de informes e intercambio de información) del CMCT OMS también hacen hincapié en ello. Con el fin de mantener la coherencia y la comparabilidad en el monitoreo del consumo de tabaco es necesario establecer una serie de preguntas uniformes sobre el consumo de tabaco que se utilicen en las diferentes actividades de vigilancia. La Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos se elaboró para atender esta necesidad mediante la generación de datos comparables tanto dentro de los países como entre unos países y otros.

La guía titulada *Preguntas sobre el tabaco destinadas a encuestas* se ha elaborado para los países que no están llevando a cabo la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos completa. Esta guía contiene una serie de preguntas fundamentales de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, que puede servir como módulo independiente o incluirse en otras encuestas que ya existen.

Esperamos que las preguntas de esta guía se conviertan en la norma de referencia mundial, mejorando notablemente la capacidad de monitoreo y comparación de la evolución del consumo de tabaco y de las intervenciones de control del tabaco. La expansión del uso de estas preguntas normalizadas implicará en un aumento del acervo de datos fiables del que cabe esperar que dé lugar a unas estimaciones de mejor calidad a escala nacional, regional y mundial.

## 2. SINOPSIS DE LAS PREGUNTAS SOBRE EL TABACO

Las preguntas que figuran en esta guía evalúan aspectos fundamentales de la vigilancia del consumo de tabaco. Sin embargo no son exhaustivas, pero son un grupo de preguntas básicas para ser incluidas en encuestas de factores de riesgo múltiples. Cabe seleccionar preguntas de interés particular para las encuestas y los correspondientes indicadores de análisis de esta serie, o incorporar todas las preguntas si se consideran aptas. Esta estructura se desarrolló para que, en las encuestas en las que no se desee –o no se pueda– añadir toda la serie de preguntas, se pueda escoger entre los diversos indicadores de análisis y las diferentes preguntas según las necesidades y situaciones relativas al control del tabaco correspondientes.

Existen tres preguntas básicas que evalúan la prevalencia de tabaquismo. Estas preguntas son los medios de evaluación de máxima prioridad y deben incluirse en todas las encuestas que evalúen el consumo de tabaco. Por lo tanto, en aquellas encuestas que dispongan de un espacio limitado para pregunta, estas preguntas deben incorporarse. El **cuadro 2-1**, que figura a continuación, ofrece una breve descripción de estas tres preguntas sobre la prevalencia del tabaquismo y los correspondientes indicadores de análisis.

Las tres preguntas sobre la prevalencia del tabaquismo deben incluirse en todas las encuestas que evalúen el consumo de tabaco. Cabe seleccionar en las encuestas preguntas adicionales que abarquen temas fundamentales, según proceda.

**Cuadro 2-1. Medición de la prevalencia de tabaquismo**

	Tema: el tabaco	Nombre y descripción del indicador
Vigilar	<b>P1. Fumadores actuales de tabaco</b>	<b>Fumadores Actuales de Tabaco</b> Porcentaje de encuestados que fuman tabaco en la actualidad.
	<b>P2a. Fumadores diarios en el pasado</b> (fumadores actuales que no fuman a diario pero fumaron a diario en el pasado)	<b>Fumadores Actuales Diarios de Tabaco</b> Porcentaje de encuestados que en la actualidad fuman tabaco diariamente.
	<b>P2b. Fumadores en el pasado</b> (para los que no fuman en la actualidad)	<b>Ex Fumadores Diarios de Tabaco (entre todos los adultos)</b> Porcentaje de encuestados que en el pasado han fumado tabaco diariamente y en la actualidad ya no fuman.  <b>Ex Fumadores Diarios de Tabaco (entre los que han fumado diariamente en el pasado)</b> Porcentaje de los que han sido fumadores diarios en el pasado, que en la actualidad ya no fuman.

Las demás preguntas de esta guía abarcan otros temas fundamentales relacionados con el consumo de tabaco y las políticas relativas al tabaco, entre los que cabe mencionar el consumo de cigarrillos, el tabaco sin humo, la exposición al humo de tabaco ajeno, el abandono del tabaco, la información sobre los peligros del tabaco, la publicidad de cigarrillos, y los aspectos económicos. El **cuadro 2-2** (que figura en la página siguiente) proporciona una descripción resumida de estas preguntas sobre el tabaco y de los correspondientes indicadores de análisis. Las preguntas se agrupan de conformidad con los temas de clasificación del plan de medidas MPOWER. Tenga en cuenta que en las encuestas en las que se desee incluir algunas o todas estas preguntas, las tres preguntas sobre la prevalencia del tabaquismo (P1, P2a y P2b examinadas *supra*) deben incluirse también en aras de una realización de la encuesta y una elaboración de los indicadores de análisis adecuadas.

En las siguientes secciones se describen pormenorizadamente todas las preguntas. Entre los elementos que se describen cabe mencionar las siguientes: redacción de las preguntas, opciones de respuesta, finalidad de la pregunta que se incluye, instrucciones para su formulación, omisión de instrucciones lógicas, definiciones y elaboración de indicadores de análisis. La última sección de esta guía proporciona cuadros con ejemplos de la notificación de indicadores.

Tenga en cuenta que el formato de las preguntas y los detalles correspondientes son específicos de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos. Entre ellos cabe mencionar las convenciones uniformes de gestión de cuestionarios, como el hecho de que el texto de las categorías de preguntas y respuestas escrito íntegramente en letras mayúsculas no se leerá en voz alta a los encuestados, y el texto subrayado indica las palabras que han de resaltarse. Tenga en cuenta también que la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos se lleva a cabo mediante entrevistas personales gestionadas por un entrevistador (en la actualidad mediante procedimientos electrónicos de recogida de datos). Sin duda, cabe adaptar las preguntas que figuran en esta guía a otras modalidades de gestión de encuestas (por ejemplo, por teléfono o con papel y lápiz).

## Cuadro 2-2. Medición de aspectos fundamentales de la vigilancia del tabaco

	Tema	Nombre y descripción del indicador
Vigilar	<b>P3. Número de productos de tabaco fumados por día</b>	<b>Fumadores Actuales [de producto de tabaco]</b> Porcentaje de encuestados que fuman [productos de tabaco] en la actualidad.  <b>Cigarrillos Fumados por Día</b> Promedio de cigarrillos fumados por día (por fumadores diarios de cigarrillos).
	<b>P4. Consumo actual de tabaco sin humo</b>  <b>P5a. Consumo diario de tabaco sin humo en el pasado</b> (consumidores actuales que no consumen diariamente)  <b>P5b. Consumo de tabaco sin humo en el pasado</b> (no-consumidores actuales)	<b>Usuarios Actuales de Tabaco Sin Humo</b> Porcentaje de encuestados que actualmente consumen tabaco sin humo.  <b>Usuarios Diarios de Tabaco Sin Humo en la Actualidad</b> Porcentaje de encuestados que en la actualidad consumen diariamente tabaco sin humo.  <b>Ex Usuarios Diarios de Tabaco Sin Humo (entre todos los adultos)</b> Porcentaje de encuestados que en el pasado han consumido diariamente tabaco sin humo y en la actualidad ya no consumen tabaco sin humo.  <b>Ex Usuarios Diarios de Tabaco Sin Humo (entre los que han consumido tabaco sin humo diariamente en el pasado)</b> Porcentaje de fumadores que en el pasado han consumido diariamente tabaco sin humo y en la actualidad ya no consumen tabaco sin humo.
Proteger	<b>P6. Frecuencia del consumo de tabaco en el hogar</b>	<b>Exposición al Humo de Tabaco Ajeno en el Hogar</b> Porcentaje de encuestados que reportaron que se fuma en el interior de su hogar
	<b>P7. Trabajo actual fuera del hogar</b>	
	<b>P8. Trabajo actual en ambientes cerrados/abiertos</b>  <b>P9. Consumo de tabaco fumado en el trabajo en los últimos 30 días</b>	<b>Exposición al Humo de Tabaco Ajeno en el Trabajo</b> Porcentaje de trabajadores que se vieron expuestos al humo de tabaco ajeno en ambientes de trabajo cerrados durante los últimos 30 días.

	Tema	Nombre y descripción del indicador
Ofrecer	P10. Trató de dejar de fumar tabaco en los últimos 12 meses	<b>Tentativas para Dejar de Fumar Tabaco en los Últimos 12 meses</b> Porcentaje de fumadores actuales de tabaco que trataron de dejar de fumar tabaco durante los últimos 12 meses.
	P11. Consultas médicas/profesional de salud en los últimos 12 meses	<b>Consejo de un Médico/Profesional de Salud para Dejar de Fumar Tabaco</b> Porcentaje de fumadores actuales de tabaco que en los últimos 12 meses consultaron a un médico o profesional de salud que les aconsejó dejar de fumar tabaco.
	P12. Un médico/profesional de salud le aconsejó que dejara de fumar	
Advertir	P13. Percepción de información publicada en periódicos o revistas contra el consumo de cigarrillos	<b>Percepción de Información Publicada en Periódicos o Revistas Contra el Consumo de Cigarrillos</b> Porcentaje de encuestados que han observado información publicada en periódicos o revistas en los últimos 30 días acerca de los peligros que entrañan el consumo de cigarrillos, o que estimulan el abandono del tabaco.
	P14. Percepción de información transmitida por televisión sobre los peligros de los cigarrillos	<b>Percepción de Información Transmitida por Televisión Contra el Consumo de Cigarrillos</b> Porcentaje de encuestados que han observado información publicada en televisión en los últimos 30 días acerca de los peligros que entrañan el consumo de cigarrillos, o que estimulan el abandono del tabaco.
	P15. Percepción de advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos	<b>Percepción de Advertencia Sanitaria en las Cajetillas de Cigarrillos</b> Porcentaje de fumadores actuales que en los últimos 30 días han observado advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos.
	P16. Pensando en dejar de fumar tabaco debido a las advertencias sanitarias en las cajetillas	<b>Pensando en Dejar de Fumar Tabaco debido a las Advertencias Sanitarias en las Cajetillas de Cigarrillos</b> Porcentaje de fumadores actuales que han declarado haber considerado la posibilidad de abandonar el tabaco en los últimos 30 días debido a las advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos.
Hacer cumplir	P17. Percepción de publicidad de cigarrillos en establecimientos comerciales	<b>Concientización acerca de la Publicidad de Cigarrillos en Establecimientos Comerciales</b> Porcentaje de encuestados que han observado publicidad o carteles de promoción de cigarrillos en establecimientos comerciales donde se venden cigarrillos en los últimos 30 días.
	P18. Percepción de promoción de cigarrillos	<b>Concientización acerca de Tipos Específicos de Promoción de Cigarrillos</b> Porcentaje de encuestados que han observado <i>[muestras gratuitas de cigarrillos; cigarrillos a precios de venta; cupones para cigarrillos, ofertas de regalos o descuentos especiales en otros productos por la compra de cigarrillos; ropa u otros artículos con marcas o logotipos de cigarrillos; o el envío por correo de material de promoción de cigarrillos]</i> en los últimos 30 días.
Aumentar	P19. Última compra de cigarrillos-cantidad	<b>Costo de Cigarrillos Manufacturados</b> Importe promedio gastado en un paquete de cigarrillos manufacturados (en moneda local).
	P20. Última compra de cigarrillos-costos	<b>Asequibilidad de los Cigarrillos</b> Costo promedio de 100 cajetillas de cigarrillos manufacturados como porcentaje del producto interno bruto (PIB) per cápita.

### 3. MEDICIÓN DE LA PREVALENCIA DEL TABAQUISMO

Los indicadores de máxima prioridad se elaboran a partir de las tres preguntas que evalúan la prevalencia del consumo de tabaco. La primera pregunta (P1) evalúa el consumo actual, la segunda pregunta (P2a) evalúa el consumo de los fumadores que han fumado diariamente y en la actualidad ya no fuman diariamente, y la tercera pregunta (P2b) evalúa el consumo en el pasado de los que en la actualidad ya no fuman. Es imprescindible que estas preguntas se incluyan en las encuestas con las que se desee examinar las tasas básicas de prevalencia del consumo de tabaco.

#### P1. Fumadores Actuales de Tabaco

**En la actualidad, ¿fuma usted tabaco diariamente, algunos días, o no fuma en absoluto?**

- DIARIAMENTE .....  1 > FINALIZAR LA SECCIÓN  
ALGUNOS DÍAS .....  2 > FORMULAR LA PREGUNTA P2a  
NO FUMA .....  3 > FORMULAR LA PREGUNTA P2b  
NO SABE .....  7 > FINALIZAR LA SECCIÓN

#### P2a. Fumadores Diarios de Tabaco en el Pasado

**En el pasado, ¿ha fumado tabaco diariamente?**

- SÍ .....  1 > FINALIZAR LA SECCIÓN  
NO .....  2 > FINALIZAR LA SECCIÓN  
NO SABE .....  7 > FINALIZAR LA SECCIÓN

#### P2b. Fumadores de Tabaco en el Pasado

**En el pasado, ¿ha fumado tabaco diariamente, algunos días, o no ha fumado tabaco en absoluto?**

**ENTREVISTADOR: SI EL ENCUESTADO HA RESPONDIDO A LA VEZ "DIARIAMENTE" Y "ALGUNOS DÍAS" CON REFERENCIA AL PASADO, MARQUE "DIARIAMENTE"**

- DIARIAMENTE .....  1  
ALGUNOS DÍAS .....  2  
NO HA FUMADO .....  3  
NO SABE .....  7

## Finalidad

Determina el consumo de tabaco fumado de los encuestados en la actualidad y en el pasado.

## Instrucciones

Pregunta P1: Formule la pregunta y anote una sola respuesta. (La categoría "NO SABE" no debe leerse al encuestado). Si la respuesta es "DIARIAMENTE" o "NO SABE", no se formularán las preguntas P2a ni P2b.

Pregunta P2a: Esta pregunta sólo se formulará si el encuestado responde a la pregunta P1 que en la actualidad fuma algunos días (P1=2). Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. (La categoría "NO SABE" no debe leerse al encuestado).

Pregunta P2b: Esta pregunta sólo se formulará si el encuestado responde a la pregunta P1 que en la actualidad no fuma (P1=3). Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. (La categoría "NO SABE" no debe leerse al encuestado). Tenga en cuenta que si un encuestado responde a la vez que en el pasado ha fumado "diariamente" y "algunos días", seleccione la respuesta "DIARIAMENTE".

## Definiciones

Por "Diariamente" se define fumar al menos un producto derivado del tabaco todos los días o casi todos los días durante un período de al menos un mes.

Los casos poco comunes de consumo de tabaco o de consumo de tabaco experimental (probados una o dos veces en la vida) deben contabilizarse en la categoría "NO HA FUMADO".

## Indicador 1

Fumadores Actuales de Tabaco: Porcentaje de encuestados que fuman tabaco en la actualidad.

**Numerador:** Número de fumadores diarios y ocasionales.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se excluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## Indicador 2

Fumadores Actuales Diarios de Tabaco: Porcentaje de encuestados que en la actualidad fuman tabaco diariamente.

**Numerador:** Número de fumadores diarios de tabaco en la actualidad.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se excluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## Indicador 3

Ex Fumadores Diarios de Tabaco (entre todos los adultos): Porcentaje de encuestados que en el pasado han fumado tabaco diariamente y en la actualidad ya no fuman tabaco.

**Numerador:** Número de fumadores de tabaco que en el pasado han fumado diariamente y en la actualidad ya no fuman tabaco.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se excluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## Indicador 4

Ex Fumadores Diarios de Tabaco (entre los que han fumado diariamente en el pasado): Porcentaje de fumadores que en el pasado han fumado tabaco diariamente y en la actualidad ya no fuman tabaco.

**Numerador:** Número de fumadores que en el pasado han fumado tabaco diariamente y en la actualidad ya no fuman tabaco.

**Denominador:** Número de fumadores que en el pasado han fumado tabaco diariamente. (Se excluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

#### 4. MONITOR - VIGILAR EL CONSUMO DE TABACO FUMADO

La pregunta 3 aborda la cantidad de tabaco que consumen los fumadores en la actualidad. Esta pregunta (con sus correspondientes apartados) mide el consumo de cigarrillos y otros productos específicos de tabaco.

##### P3. Número de Productos de Tabaco Fumados por Día

En promedio, ¿cuántos de los siguientes productos fuma usted diariamente/ semanalmente? Además, sírvase precisar si usted fuma el producto, pero no diariamente/semanalmente.

ENTREVISTADOR: SI EL ENCUESTADO DECLARA QUE FUMA EL PRODUCTO PERO NO DIARIAMENTE/SEMANALMENTE, INTRODUZCA "888"

- a. ¿Cigarrillos manufacturados?.....    DIARIAMENTE/  
SEMANTALMENTE ENT: VERIFICAR  
QUE SEA NÚM. DE  
CIGARRILLOS, NO  
DE CAJETILLAS
- b. ¿Cigarrillos armados a mano?.....    DIARIAMENTE/  
SEMANTALMENTE
- c. ¿Kreteks?.....    DIARIAMENTE/  
SEMANTALMENTE
- d. ¿Pipas llenas de tabaco? .....    DIARIAMENTE/  
SEMANTALMENTE
- e. ¿Cigarros, puros, o cigarrillos? .....    DIARIAMENTE/  
SEMANTALMENTE
- f. ¿Número de sesiones de narguile?    DIARIAMENTE/  
SEMANTALMENTE
- g. ¿Otros? .....    DIARIAMENTE/  
SEMANTALMENTE Especificar: \_\_\_\_\_

## Finalidad

Determina el número de productos de tabaco que el encuestado fuma diaria o semanalmente. (Tenga en cuenta que los productos de tabaco deben adaptarse a cada encuesta/país).

## Instrucciones

Formule la pregunta a los encuestados que fuman en la actualidad (P1=1 ó 2). Formule la pregunta P3 y cada uno de sus apartados (de a. hasta g.). En relación con los fumadores actuales que consumen tabaco diariamente (P1=1), la pregunta se formulará con respecto a un consumo diario (cantidad por día). En relación con los fumadores actuales que no consumen tabaco diariamente (P1=2), la pregunta se formulará con respecto a un consumo semanal (cantidad por semana).

Si el encuestado responde que fuma uno de los productos, pero no diariamente/semanalmente, introduzca "888".

Si el encuestado responde precisando un número de cajetillas, el entrevistador debe anotar el número real de productos de tabaco correspondiente, y no el número de cajetillas. Esto reviste especial importancia respecto del apartado a. (cigarrillos manufacturados) ya que los encuestados podrían responder precisando un número de cajetillas de cigarrillos.

## Indicador 1

Fumadores Actuales [*producto de tabaco*]: Porcentaje de encuestados que fuman [*producto de tabaco*] en la actualidad.

**Numerador:** Número de fumadores actuales que consumen [*producto de tabaco*] diariamente y de fumadores actuales que no consumen [*productos de tabaco*] diariamente.

**Denominador:** Número total de encuestados.

## Indicador 2

Número de Cigarrillos Fumados por Día (por fumadores diarios de cigarrillos).

**Numerador:** Fumadores diarios de cigarrillos que reportan un promedio de [menos de 5, 5 a 9, 10 a 14, 15 a 24, 25 ó más] cigarrillos por día.

**Denominador:** Fumadores diarios de cigarrillos.

## 5. MONITOR - VIGILAR EL CONSUMO DE TABACO SIN HUMO .....

Las preguntas 4, 5a, y 5b evalúan la prevalencia del consumo de tabaco sin humo. Estas preguntas se corresponden con las preguntas relativas a la prevalencia del consumo de tabaco (P1, P2a, y P2b).

### P4. Consumo Actual de Tabaco Sin Humo

En la actualidad, ¿consume usted tabaco sin humo diariamente, algunos días, o no consume en absoluto?

- DIARIAMENTE .....  1 > FINALIZAR LA SECCIÓN  
ALGUNOS DÍAS .....  2 > FORMULAR LA PREGUNTA P5a  
NO CONSUME.....  3 > FORMULAR LA PREGUNTA P5b  
NO SABE .....  7 > FINALIZAR LA SECCIÓN

### P5a. Consumo Diario de Tabaco Sin Humo en el Pasado

En el pasado, ¿ha consumido diariamente tabaco sin humo?

- SÍ .....  1 > FINALIZAR LA SECCIÓN  
NO .....  2 > FINALIZAR LA SECCIÓN  
NO SABE .....  7 > FINALIZAR LA SECCIÓN

### P5b. Consumo de Tabaco Sin Humo en el Pasado

En el pasado, ¿ha consumido usted tabaco sin humo diariamente, algunos días, o no ha consumido tabaco sin humo en absoluto?

ENTREVISTADOR: SI EL ENCUESTADO HA RESPONDIDO A LA VEZ "DIARIAMENTE" Y "NO TODOS LOS DÍAS" CON REFERENCIA AL PASADO, MARQUE "DIARIAMENTE"

- DIARIAMENTE .....  1  
ALGUNOS DÍAS .....  2  
NO CONSUME.....  3  
NO SABE .....  7

## Finalidad

Determina el consumo de tabaco sin humo de los encuestados en la actualidad y en el pasado.

## Instrucciones

Pregunta P4: Formule la pregunta y anote una sola respuesta. (La categoría "NO SABE" no debe leerse al encuestado). Si la respuesta es "DIARIAMENTE" o "NO SABE", no se formularán las preguntas P5a ni P5b.

Pregunta P5a: Esta pregunta sólo se formulará si el encuestado responde a la pregunta P4 que en la actualidad no consume tabaco sin humo todos los días (P4=2). Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. (La categoría "NO SABE" no debe leerse al encuestado).

Pregunta P5b: Esta pregunta sólo se formulará si el encuestado responde a la pregunta P4 que en la actualidad no consume tabaco sin humo en absoluto (P4=3). Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. (La categoría "NO SABE" no debe leerse al encuestado). Tenga en cuenta que si un encuestado responde a la vez que en el pasado ha consumido tabaco sin humo "diariamente" y "no todos los días", seleccione la respuesta "DIARIAMENTE".

## Definiciones

Por "Diariamente" se entiende consumir tabaco sin humo al menos una vez cada día o casi cada día durante un período de al menos un mes. Los casos poco comunes de consumo de tabaco sin humo o de consumo experimental (probados una o dos veces en la vida) deben contabilizarse en la categoría "NO, CONSUME".

## Indicador 1

Usuarios Actuales de Tabaco Sin Humo: Porcentaje de encuestados que actualmente consumen tabaco sin humo.

**Numerador:** Número de consumidores diarios de tabaco sin humo y de consumidores que ya no consumen diariamente tabaco sin humo en la actualidad.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se excluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## Indicador 2

Usuarios Diarios de Tabaco Sin Humo en la Actualidad: Porcentaje de encuestados que en la actualidad consumen diariamente tabaco sin humo.

**Numerador:** Número de consumidores diarios de tabaco sin humo en la actualidad.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se excluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## Indicador 3

Ex Usuarios Diarios de Tabaco Sin Humo (entre todos los adultos): Porcentaje de encuestados que en el pasado han consumido diariamente tabaco sin humo y en la actualidad ya no consumen tabaco sin humo.

**Numerador:** Número de usuarios diarios de tabaco sin humo que en el pasado han consumido tabaco sin humo diariamente y en la actualidad ya no consumen tabaco sin humo.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se excluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## Indicador 4

Ex Usuarios Diarios de Tabaco Sin Humo (entre los que han fumado diariamente en el pasado): Porcentaje de fumadores que en el pasado han consumido diariamente tabaco sin humo y en la actualidad ya no consumen tabaco sin humo.

**Numerador:** Número de usuarios diarios de tabaco sin humo que en el pasado han consumido diariamente tabaco sin humo y en la actualidad ya no consumen tabaco sin humo.

**Denominador:** Número de usuarios que en el pasado han consumido diariamente tabaco sin humo. (Se excluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## 6. PROTECT - PROTEGER DE LA EXPOSICIÓN AL HUMO DE TABACO AJENO (HTA)...

Estas preguntas evalúan la exposición al humo de tabaco ajeno en el hogar (P6) y en el lugar de trabajo (P7, P8 y P9).

### P6. Frecuencia del Consumo de Tabaco en el Hogar

¿Con qué frecuencia alguien fuma en el interior de su hogar? ¿Afirmaría usted que diariamente, semanalmente, mensualmente, menos de una vez al mes, o nunca?

- DIARIAMENTE .....  1  
SEMANALMENTE .....  2  
MENSUALMENTE .....  3  
MENOS DE UNA VEZ AL MES .....  4  
NUNCA .....  5  
NO SABE .....  7

#### Finalidad

Determina la frecuencia con que se fuma en el interior del hogar del encuestado.

#### Instrucciones

Formule la pregunta y selecciones una sola respuesta. El encuestado debe seleccionar una de las categorías de respuestas que más se aproxima a su situación. (La categoría "NO SABE" no debe leerse al encuestado).

#### Definiciones

Esta pregunta se refiere al interior del hogar del encuestado. Esto comprende solamente las zonas cerradas del hogar el encuestado no debe incluir zonas que estén fuera del hogar, entre las que se encuentren patios, porches, etc., que no estén totalmente cerradas.

#### Indicador

Exposición al Humo de Tabaco Ajeno en el Hogar: Porcentaje de encuestados que reportaron que se fuma en el interior de su hogar.

**Numerador:** Número de encuestados que reportaron que se fuma diariamente, semanalmente o mensualmente en el interior de su hogar.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se excluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## P7. Trabajo Actual Fuera del Hogar

En la actualidad, ¿trabaja usted fuera de su hogar?

SÍ .....  1 > FORMULAR LA PREGUNTA P8

NO/NO TRABAJA .....  2 > FINALIZAR LA SECCIÓN

## P8. Trabajo Actual en Ambientes Abiertos/Cerrados

¿Suele trabajar en ambientes cerrados o abiertos?

CERRADOS .....  1 > FORMULAR LA PREGUNTA P9

ABIERTOS .....  2 > FINALIZAR LA SECCIÓN

AMBOS .....  3 > FORMULAR LA PREGUNTA P9

## P9. Consumo de Tabaco Fumado en el Lugar de Trabajo

Durante los últimos 30 días, ¿consumió alguien tabaco fumado en los ambientes cerrados donde usted trabaja?

SÍ .....  1

NO .....  2

NO SABE .....  7

### Finalidad

Estas preguntas determinan si alguien consumió tabaco fumado en los ambientes cerrados del lugar de trabajo del encuestado. La primera pregunta (P7) determina si el encuestado trabaja fuera de su hogar. La segunda pregunta (P8) determina si el encuestado suele trabajar en ambientes cerrados o abiertos. La tercera pregunta (P9) determina si alguien consumió tabaco en los ambientes cerrados donde el encuestado trabajó durante los últimos 30 días.

### Instrucciones

- P7: Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. Si el encuestado dice que en la actualidad no trabaja, se seleccionará la categoría "NO/NO TRABAJA". Si la respuesta es NO/NO TRABAJA, no se formularán las preguntas P8 ni P9.
- P8: Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. Si el encuestado dice que trabaja tanto en ambientes cerrados o abiertos, se seleccionarán ambas respuestas. Si la respuesta es "AMBIENTES ABIERTOS", no se formulará la pregunta P9.
- P9: Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. El encuestado debe responder "SÍ" en el supuesto de que haya visto fumar a alguien o haya oído el humo. (La categoría "NO SABE" no debe leerse al encuestado).

### Indicador

Exposición al Humo de Tabaco Ajeno en el Trabajo: Porcentaje de trabajadores que se vieron expuestos al humo de tabaco ajeno en ambientes de trabajo cerrados durante los últimos 30 días.

**Numerador:** Número de encuestados que declararon haber estado expuestos al humo de tabaco ajeno en ambientes de trabajo cerrados durante los últimos 30 días.

**Denominador:** Número de encuestados que trabajan fuera del hogar y suelen trabajar en ambientes cerrados, o tanto en ambientes cerrados como abiertos. (Se excluye la respuesta "NO SABE" a la pregunta P9).

## 7. OFFER - OFRECER AYUDA: CESACIÓN DEL TABACO

Dos conceptos se evalúan con estas preguntas: 1) Tentativas de abandono del tabaco por parte de los fumadores actuales (P10), y 2) Consejo de los profesionales de salud para dejar de fumar tabaco (P11 y P12).

### P10. Tentativas para Dejar de Fumar Tabaco

**Durante los últimos 12 meses, ¿ha tratado de dejar de fumar?**

SÍ .....  1

NO .....  2

#### Finalidad

Determina si los fumadores actuales han tratado de dejar de fumar tabaco en los últimos 12 meses.

#### Instrucciones

Formule la pregunta a los fumadores actuales (P1=1 ó 2). Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta.

#### Indicador

Tentativas de Abandono del Tabaco Fumado en los Últimos 12 Meses: Porcentaje de fumadores actuales de tabaco que trataron de abandonar el tabaco durante los últimos 12 meses.

**Numerador:** Fumadores actuales de tabaco que trataron de dejar de fumar tabaco durante los últimos 12 meses.

**Denominador:** Fumadores actuales de tabaco.

## P11. Consultas Médicas /Profesional de Salud

¿Ha consultado usted a un médico o a otro profesional de salud en los últimos 12 meses?

SÍ .....  1 > FORMULAR LA PREGUNTA P12

NO .....  2 > OMITIR LA PREGUNTA P12

## P12. Consejo Médico/Profesional de Salud para Dejar de Fumar Tabaco

¿Le aconsejaron dejar de fumar tabaco en alguna consulta médica o con un profesional de salud en los últimos 12 meses?

SÍ .....  1

NO .....  2

### Finalidad

La pregunta P11 determina si el encuestado consultó a un médico o profesional de salud en los últimos 12 meses por motivos de salud y, en caso afirmativo, la pregunta P12 determina si el encuestado recibió consejo médico o de un profesional de salud para dejar de fumar tabaco.

### Instrucciones

Las dos preguntas P11 y P12 sólo se formularán a los fumadores actuales (P1=1 ó 2).

Pregunta P11: Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta.

Pregunta P12: Solamente se formulará si la respuesta a la pregunta P11 es afirmativa. Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta.

### Indicador

Consejo Médico/Profesional de Salud para Dejar de Fumar Tabaco: Porcentaje de fumadores actuales de tabaco que en los últimos 12 meses consultaron a un médico o profesional de salud que les aconsejó a dejar de fumar tabaco.

**Numerador:** Número de fumadores actuales de tabaco que en los últimos 12 meses recibieron consejo para dejar de fumar tabaco durante una consulta con un médico/profesional de salud.

**Denominador:** Número de fumadores actuales de tabaco que consultaron a un médico/profesional de salud en los últimos 12 meses.

## 8. WARN - ADVERTIR DE LOS PELIGROS DEL TABACO: INFORMACIÓN SOBRE LOS PELIGROS DEL CONSUMO DE CIGARRILLOS

Existen cuatro medidas importantes que figuran en esta sección: 1) Concientización acerca de la información publicada en periódicos y revistas sobre los peligros de los cigarrillos (P13), 2) Concientización acerca de la información transmitida por televisión sobre los peligros de los cigarrillos (P14), 3) Observación de advertencias sanitarias en los cajetillas de cigarrillos (P15), y 4) Fumadores actuales que piensan abandonar el tabaco debido a las advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos (P16).

### P13. Percepción de Información Publicada en Periódicos o Revistas Contra el Consumo de Cigarrillos

En los últimos 30 días, ¿ha observado información publicada en periódicos o revistas sobre los peligros de fumar cigarrillo o que promueva el abandono del tabaco?

SÍ .....  1

NO .....  2

NO APLICABLE .....  7

#### Finalidad

Determina si el encuestado ha observado en los últimos 30 días información publicada en periódicos o revistas sobre los peligros del consumo de cigarrillos o que promueve el abandono del tabaco.

#### Instrucciones

Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. Si el encuestado dice que no leyó ningún periódico ni revista en los últimos 30 días, seleccione la categoría "NO APLICABLE", pero no ofrezca la posibilidad de optar por esta categoría a los encuestados.

#### Indicador

Concientización acerca de la Información sobre los Peligros Entraña el Consumo de Cigarrillos Publicada en Determinados Medios:

Porcentaje de encuestados que han observado información publicada en periódicos o revistas en los últimos 30 días acerca de los peligros que entraña el consumo de cigarrillos, o que promueva el abandono del tabaco. (Se recomienda presentar este indicador por la población total, y por separado a los fumadores actuales de tabaco y a los no fumadores).

**Numerador:** Número de encuestados que han observado información publicada en periódicos o revistas en los últimos 30 días acerca de los peligros que entraña el consumo de cigarrillos, o que promueva el abandono del tabaco.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se incluyen las respuestas de la categoría "NO APLICABLE").

## P14. Percepción de Información Transmitida por Televisión Contra el Consumo de Cigarrillos

En los últimos 30 días, ¿ha observado información transmitida por televisión sobre los peligros de fumar cigarrillo, o que promueva el abandono del tabaco?

SÍ .....  1

NO .....  2

NO APLICABLE .....  7

### Finalidad

Determina si el encuestado observó en los últimos 30 días información transmitida por televisión sobre los peligros del consumo de cigarrillos, o que promueva el abandono del tabaco.

### Instrucciones

Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. Si el encuestado dice que no vio la televisión en los últimos 30 días, seleccione la categoría "NO APLICABLE", pero no ofrezca la posibilidad de optar por esta categoría a los encuestados.

### Indicador

Concientización acerca de la Información sobre los Peligros que Entraña el Consumo de Cigarrillos Transmitida por Determinados Medios: Porcentaje de encuestados que han observado información transmitida por televisión en los últimos 30 días acerca de los peligros que entraña el consumo de cigarrillos, o que promueva el abandono del tabaco. (Se recomienda comunicar este indicador a la población total, y por separado a los fumadores actuales de tabaco y a los no fumadores).

**Numerador:** Número de encuestados que han observado información transmitida por televisión en los últimos 30 días acerca de los peligros que entraña el consumo de cigarrillos, o que promueva el abandono del tabaco.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se incluyen las respuestas de la categoría "NO APLICABLE").

## P15. Percepción de Advertencias Sanitarias en las Cajetillas de Cigarrillos

En los últimos 30 días, ¿ha observado advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos?

SÍ .....  1

NO .....  2 > FINALIZAR LA SECCIÓN

DID NOT SEE ANY CIGARETTE PACKAGES.....  3 > FINALIZAR LA SECCIÓN

### Finalidad

Determina si los fumadores actuales han observado advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos en los últimos 30 días.

### Instrucciones

Formule la pregunta si el encuestado es un fumador actual (P1=1 ó 2). Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta. No lea las categorías de respuestas.

### Indicador

Percepción de Advertencias Sanitarias en las Cajetillas de Cigarrillos: Porcentaje de fumadores actuales que en los últimos 30 días han observado advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos.

**Numerador:** Número de fumadores actuales que en los últimos 30 días han observado advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos.

**Denominador:** Número de fumadores actuales.

## P16. Pensando en Dejar de Fumar Tabaco Debido a las Advertencias Sanitarias en las Cajetillas de Cigarrillos

En los últimos 30 días, ¿las advertencias sanitarias que vienen en las cajetillas de cigarrillos le hicieron pensar en dejar de fumar?

SÍ .....  1

NO .....  2

NO SABE .....  7

### Finalidad

Determina si los fumadores actuales han considerado la posibilidad de abandonar el tabaco debido a las advertencias sanitarias.

### Instrucciones

La pregunta se formulará si el encuestado es un fumador actual (P1=1 ó 2) y ha observado las advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos en los últimos 30 días (P15=1). Formule la pregunta y seleccione una sola respuesta.

### Indicador

Pensando en Dejar de Fumar debido a las Advertencias Sanitarias en las Cajetillas de Cigarrillos: Porcentaje de fumadores actuales que han declarado haber considerado la posibilidad de abandonar el tabaco en los últimos 30 días debido a las advertencias en las cajetillas de cigarrillos.

**Numerador:** Número de fumadores actuales que ha considerado la posibilidad de abandonar el tabaco en los últimos 30 días debido a las advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos.

**Denominador:** Número de fumadores actuales. (Se incluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## 9. ENFORCE - HACER CUMPLIR LA PROHIBICIÓN: PUBLICIDAD DE CIGARRILLOS.

Estas preguntas evalúan la exposición de los encuestados a la publicidad de cigarrillos en establecimientos comerciales (P17) y a diversas promociones de cigarrillos (P18).

### P17. Percepción de Publicidad de Cigarrillos en Establecimientos Comerciales

**En los últimos 30 días, ¿ha observado publicidad o carteles de promoción de cigarrillos en los establecimientos comerciales donde se venden cigarrillos?**

**SÍ** .....  1

**NO** .....  2

**NO APLICABLE** .....  7

#### Finalidad

Determina si el encuestado ha visto en los últimos 30 días publicidad o carteles de promoción de cigarrillos en establecimientos comerciales donde se venden cigarrillos.

#### Instrucciones

Formule la pregunta y selecciones sólo una respuesta. Si el encuestado dice que no fue a ningún establecimiento comercial donde se venden cigarrillos en los últimos 30 días, seleccione la categoría "NO APLICABLE", pero no ofrezca la posibilidad de optar por esta categoría a los encuestados.

#### Indicador

Concientización acerca de la Publicidad de Cigarrillos en Determinados Lugares: Porcentaje de encuestados que han observado en los últimos 30 días publicidad o carteles de promoción de cigarrillos en establecimientos comerciales. (Se recomienda que este indicador sea informado para la población total, y por separado a los fumadores actuales de tabaco y a los no fumadores).

**Numerador:** Número de encuestados que han observado en los últimos 30 días publicidad o carteles de promoción de cigarrillos en tiendas.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se incluyen las respuestas de la categoría "NO APLICABLE").

## P18. Percepción de Promoción de Cigarrillos

En los últimos 30 días, ¿ha observado alguno de los siguientes tipos de actividades de promoción de cigarrillos?

LEA CADA UNO DE LOS SIGUIENTES APARTADOS:	SÍ	NO	NO SABE
	▼	▼	▼
a. ¿Muestras gratis de cigarrillos?.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 7
b. ¿Cigarrillos a precios de venta?.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 7
c. ¿Cupones para cigarrillos? .....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 7
d. Ofertas de regalos o descuentos especiales en otros productos por la compra de cigarrillos?.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 7
e. ¿Prendas de vestir u otros artículos con marcas o logotipos de cigarrillos? .....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 7
f. El envío por correo de material de promoción de cigarrillos?.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 7

### Finalidad

Los apartados a. hasta f. de la pregunta P18 determinan si el encuestado ha observado actividades diversas de promoción de cigarrillos en los últimos 30 días.

### Instrucciones

Formule la pregunta principal y a continuación cada uno de los apartados (a. hasta f.). En caso necesario, repita sólo la pregunta principal. No lea las categorías de respuestas.

Tenga en cuenta que cabe adaptar los apartados en función de la situación específica del lugar donde se realiza la encuesta (por ejemplo, el país).

### Indicador

Concientización acerca de Determinados Tipos de Actividades de Promoción de Cigarrillos: Porcentaje de encuestados que han observado [muestras gratis de cigarrillos; cigarrillos a precios de venta (rebajados o en oferta); cupones para cigarrillos, ofertas de regalos o descuentos especiales en otros productos por la compra de cigarrillos; prendas de vestir u otros artículos con marcas o logotipos de cigarrillos; o el envío por correo de material de promoción de cigarrillos] en los últimos 30 días. (Se recomienda presentar este indicador para la población total, y por separado para los fumadores actuales de tabaco y los no fumadores).

**Numerador:** Número de encuestados que han observado [muestras gratis de cigarrillos; cigarrillos a precios de venta; cupones para cigarrillos, ofertas de regalos o descuentos especiales en otros productos por la compra de cigarrillos; prendas de vestir u otros artículos con marcas o logotipos de cigarrillos; o el envío por correo de material de promoción de cigarrillos] en los últimos 30 días.

**Denominador:** Número total de encuestados. (Se incluyen las respuestas de la categoría "NO SABE").

## 10. RAISE - AUMENTAR LOS IMPUESTOS AL TABACO: ASPECTOS ECONÓMICOS

Los datos de las dos preguntas de esta sección (P19 y P20) se utilizan con los datos de consumo de cigarrillos (P3a) para crear los indicadores económicos que se describen a continuación. Tenga en cuenta que la pregunta P3a (descrita anteriormente) debe seleccionarse junto con las preguntas P19 y P20, a fin de formular adecuadamente estas preguntas y calcular los indicadores.

### P19. Última Compra de Cigarrillos-Cantidad

La última vez que compró cigarrillos para su propio consumo, ¿cuántos cigarrillos compró?

ENTREVISTADOR: ANOTE EL NÚMERO Y MARQUE LA CATEGORÍA

CIGARRILLOS .....  1

CAJETILLAS .....  2 > ¿Cuántos cigarrillos había en cada cajetilla?

CARTONES .....  3 > ¿Cuántos cigarrillos había en cada

OTROS, ESPECIFIQUE: .....  4 > ¿Cuántos cigarrillos había en cada  
[COMPLETAR]?

NUNCA COMPRÓ

CIGARRILLOS .....  5 > FINALIZAR LA SECCIÓN

### P20. Última Compra de Cigarrillos-Costo

En total, ¿cuánto dinero pagó por esta compra?

ENTREVISTADOR: SI EL ENCUESTADO RESPONDE "NO SABE", MARQUE "999"

[INDICAR LA MONEDA DEL PAÍS]

## Finalidad

Estas dos preguntas determinan la cantidad de cigarrillos y el importe que pagaron la última vez que el encuestado compró cigarrillos para su propio consumo. Tenga en cuenta que la pregunta P3a es necesaria para formular estas preguntas y crear los indicadores.

## Instrucciones

Las preguntas P19 y P20 sólo se formularán a la atención de fumadores actuales de cigarrillos manufacturados (P1=1 ó 2 Y P3a=1-888).

Pregunta P19: Formule la pregunta y anote el número y seleccione la categoría informada por el encuestado (cigarrillos, cajetillas, cartones u otros). Especifique las unidades si el encuestado responde "OTROS". Si en la respuesta se hace referencia a cajetillas, cartones u otros, pregunte al encuestado cuántos cigarrillos había en cada uno de ellos.

Pregunta P20: Formule la pregunta e introduzca el importe de la compra. Tenga en cuenta que el tipo de moneda se adaptará al lugar específico donde se realiza la encuesta (por ejemplo, el país).

## Indicador 1

Costo promedio de una cajetilla de cigarrillos manufacturados (en moneda local).

Cálculo:

- 1) Utilizar información sobre el número y la categoría de la última compra (por ejemplo, 2 cajetillas) y la cantidad de cigarrillos por categoría (por ejemplo, 20 cigarrillos por cajetilla), calcular el número de cigarrillos manufacturados que se han adquirido en la última compra (2 cajetillas con 20 cigarrillos por cajetilla= 40 cigarrillos).
- 2) Dividir el importe pagado en la última compra de cigarrillos manufacturados por el número de cigarrillos manufacturados adquiridos en la última compra para calcular el importe pagado por cada cigarrillo (por ejemplo, 10 dólares por 40 cigarrillos= 0,25 dólares por cigarrillo).
- 3) Multiplicar el importe pagado por cada cigarrillo por 20 cigarrillos que contiene cada cajetilla para calcular el importe pagado por cada cajetilla de cigarrillos manufacturados (por ejemplo, 0,25 dólares X 20 cigarrillos/cajetilla = 5 dólares).
- 4) Calcular el número de cigarrillos manufacturados que fuma al día cada particular (formulando la pregunta P3a).
- 5) Generar un nuevo "coeficiente de cigarrillos manufacturados" que sería igual al producto entre el coeficiente individual del muestreo y el número de cigarrillos manufacturados fumados por día.
- 6) Calcular el importe promedio pagado por todos los encuestados por cada paquete de cigarrillos manufacturados, ponderado por el nuevo "coeficiente de cigarrillos manufacturados".

## Indicador 2

Asequibilidad de los cigarrillos: Costo promedio de 100 cajetillas de cigarrillos manufacturados como porcentaje del producto interno bruto (PIB) per cápita.

Cálculo:

- 1) Utilizar el mismo método descrito anteriormente para calcular el costo promedio ponderado con respecto al consumo de cada paquete de 20 cigarrillos.
- 2) Multiplicar por 100 el costo promedio por paquete para calcular el costo promedio de 100 cajetillas.
- 3) Dividir el costo promedio de 100 cajetillas por el PIB per cápita y multiplicarlo por 100.

## 11. ANÁLISIS DE LAS PREGUNTAS SOBRE EL TABACO

Esta sección contiene ejemplos de plantillas de cuadros de análisis que sirven de orientación para el análisis de los datos de las preguntas que figuran en esta guía. Tenga en cuenta que estos cuadros de ejemplos son específicos de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, donde están incluidas sus variables demográficas fundamentales (por ejemplo, el género, el medio urbano/Zona rural, la educación). Los cuadros de análisis deben sin duda adaptarse a las necesidades específicas de la encuesta.

### MEDICIÓN DE LA PREVALENCIA DEL TABAQUISMO

#### Cuadro 11-1. Consumo de tabaco y género

Consumo de tabaco	Total	Hombres	Mujeres
<i>Porcentaje (IC 95%)</i>			
<b>Fumador actual</b>			
Fumador diario			
Fumador ocasional			
Fumador ocasional, ex fumador diario			
Fumador ocasional, nunca fumador diario			
<b>No fumador actual</b>			
Ex fumador			
Ex fumador diario			
Ex fumador ocasional			
Nunca fumador			

El **cuadro 11-1** proporciona una descripción detallada del consumo de tabaco entre la población. Cada uno de estos indicadores se calcula entre todos los encuestados de ese grupo o categoría. Todas las filas deben tener estimaciones, en particular las filas de las categorías que figuran en negrita "Fumador actual" y "No fumador actual". Estas dos estimaciones que figuran en negrita deben totalizar el 100%. Cada nivel de sangría se refiere a epígrafes que deben agregarse a las estimaciones de las categorías que se encuentran por encima de ellos (con la posibilidad de incurrir en errores de redondeo). Por ejemplo, la prevalencia de fumadores "diarios" y "ocasionales" debe agregarse a la prevalencia general del "fumador actual". Del mismo modo, la prevalencia del "fumador ocasional, ex fumador diario" y del "fumador ocasional, nunca fumador diario" debe agregarse a la prevalencia del "fumador ocasional". Muchas de esas subcategorías no se utilizarán casi nunca por separado (por ejemplo, "fumador ocasional, ex fumador diario" y del "fumador ocasional, nunca fumador diario") y podrían combinarse regularmente. No obstante, en lo que respecta a este cuadro se recomienda comunicar con precisión las categorías de consumo de tabaco.

## MONITOR – VIGILAR EL CONSUMO DE TABACO FUMADO

**Cuadro 11-2. Fumadores actuales de varios productos de tabaco, por características demográficas seleccionadas**

Características demográficas	Cualquier producto de tabaco para fumar	Cualquier cigarrillo <sup>1</sup>	Tipo de cigarrillo		Otro tipo de tabaco para fumar <sup>2</sup>
			Manufacturado	Hechos a mano	
<i>Porcentaje (IC 95%)</i>					
<b>Total</b>					
<i>Género</i>					
Hombres					
Mujeres					
<i>Edad (años)</i>					
15 a 24					
25 a 44					
45 a 64					
65 y más					
<i>Residencia</i>					
Zona urbana					
Zona rural					
<i>Nivel educativo<sup>3</sup></i>					
[Categoría 1					
Categoría 2					
Categoría 3]					

Nota: El consumo actual incluye el consumo diario y el ocasional (no todos los días).

<sup>1</sup> Incluye los cigarrillos manufacturados, los cigarrillos liados a mano y los kreteks.

<sup>2</sup> Incluye [describir los productos incluidos en la categoría "Otro tipo"].

<sup>3</sup> El nivel educativo se declara sólo entre los encuestados de 25 años de edad o más.

El **cuadro 11-2** describe la prevalencia del consumo actual de tabaco y del consumo de productos específicos. Los países deben adaptar este cuadro a fin de declarar los productos de uso más común, por ejemplo los bidis o los narguiles. Si se declara un consumo de kreteks, deberá documentarse en el cuadro en la categoría "Tipo de cigarrillo", junto con "Manufacturado" y "Hechos a mano". Las estimaciones de la prevalencia comprenden el consumo diario y el ocasional (no todos los días). La categoría "Cualquier producto de tabaco para fumar" comprende todo tipo de tabaco para fumar, toda vez que la categoría "Cualquier cigarrillo" comprende los cigarrillos manufacturados, los hechos a mano y los kreteks, cuando proceda. Es importante señalar que las estimaciones indican la prevalencia, no la distribución porcentual del consumo de los productos; por lo tanto, el denominador de cada uno de estos indicadores son todos los encuestados en cada subgrupo. Por ejemplo, la estimación de los cigarrillos manufacturados corresponde al porcentaje

de todos los encuestados que son consumidores actuales de cigarrillos manufacturados, no al porcentaje de consumidores actuales que fuman cigarrillos manufacturados. Por este motivo, no cabe esperar que las estimaciones totalicen el 100%.

**Cuadro 11-3. Cigarrillos fumados por día entre los fumadores diarios por características demográficas seleccionadas**

Características demográficas	Promedio de cigarrillos fumados por día <sup>1</sup>					Total
	menos de 5	Entre 5 y 9	Entre 10 y 14	Entre 15 y 24	25 o más	
<i>Porcentaje (IC 95%)</i>						
<b>Total</b>						100.0
<i>Género</i>						
Hombres						100.0
Mujeres						100.0
<i>Edad (años)</i>						
15 a 24						100.0
25 a 44						100.0
45 a 64						100.0
65 y mas						100.0
<i>Residencia</i>						
Zona urbana						100.0
Zona rural						100.0
<i>Nivel educativo<sup>2</sup></i>						
[Categoría 1						100.0
Categoría 2						100.0
Categoría 3]						100.0

<sup>1</sup> Entre consumidores diarios de cigarrillos. Los cigarrillos comprenden los cigarrillos manufacturados, los liados a mano y los kreteks.

<sup>2</sup> El nivel educativo se declara sólo entre los encuestados de 25 años de edad o más.

El **cuadro 11-3** describe la distribución del consumo de cigarrillos entre los fumadores diarios de cigarrillos. Se recomienda notificar también el promedio de cigarrillos fumados por día (total, y con respecto a cada uno de los subgrupos).

## **MONITOR – VIGILAR EL CONSUMO DE TABACO SIN HUMO**

**Cuadro 11-4. Consumo de tabaco sin humo y género**

<b>Consumo de tabaco</b>	<b>Total</b>	<b>Hombres</b>	<b>Mujeres</b>
<i>Porcentaje (IC 95%)</i>			
<b>Consumidor actual de tabaco sin humo</b>			
Consumidor diario			
Consumidor ocasional			
Consumidor ocasional, ex consumidor diario			
Consumidor ocasional, nunca consumidor diario			
<b>No consumidor actual de tabaco sin humo</b>			
Ex consumidor			
Ex consumidor diario			
Ex consumidor ocasional			
Nunca consumidor de tabaco sin humo			

El **cuadro 11-4** presenta datos relativos al consumo de tabaco sin humo, y se corresponde con el cuadro 11-1 relativo al consumo de tabaco con humo.

## PROTECT - PROTEGER A LA EXPOSICIÓN AL HUMO DE TABACO AJENO (HTA)

**Cuadro 11-5. Exposición al humo de tabaco en el hogar, por consumo de tabaco y características demográficas seleccionadas**

Características demográficas	Encuestados expuestos al humo de tabaco en el hogar <sup>1</sup>	
	Total	No fumadores
	<i>Porcentaje (IC 95%)</i>	
<b>Total</b>		
<i>Género</i>		
Hombres		
Mujeres		
<i>Edad (años)</i>		
15 a 24		
25 a 44		
45 a 59		
65 y mas		
<i>Residencia</i>		
Zona urbana		
Zona rural		
<i>Nivel educativo<sup>2</sup></i>		
[Categoría 1		
Categoría 2		
Categoría 3]		

<sup>1</sup> Encuestados que declararon que se fuma diariamente, semanalmente o mensualmente en el interior de su hogar.

<sup>2</sup> El nivel educativo se declara sólo entre los encuestados de 25 años de edad o más.

El **cuadro 11-5** presenta el porcentaje de encuestados que se encuentran expuestos al humo de tabaco en sus hogares al menos una vez al mes.

**Cuadro 11-6. Exposición al humo de tabaco en ambientes de trabajo, por consumo de tabaco y características demográficas seleccionadas**

Características demográficas	Encuestados expuestos al humo de tabaco en el trabajo <sup>1</sup>	
	Total	No fumadores
	<i>Porcentaje (IC 95%)</i>	
<b>Total</b>		
<i>Género</i>		
Hombres		
Mujeres		
<i>Edad (años)</i>		
15 a 24		
25 a 44		
45 a 59		
65 y más		
<i>Residencia</i>		
Zona urbana		
Zona rural		
<i>Nivel educativo<sup>2</sup></i>		
[Categoría 1		
Categoría 2		
Categoría 3]		

---

<sup>1</sup> En los últimos 30 días. Entre los encuestados que trabajan fuera del hogar y suelen trabajar en ambientes cerrados, o tanto en ambientes cerrados y abiertos.

<sup>2</sup> El nivel educativo se declara sólo entre los encuestados de 25 años de edad o más.

El **cuadro 11-6** proporciona el porcentaje de encuestados que han estado expuestos al tabaco en sus lugares de trabajo en los últimos 30 días.

## OFFER - OFRECER AYUDA: CESACIÓN DEL TABACO

**Cuadro 11-7. Fumadores actuales que intentaron abandonar el tabaco y recibieron ayuda de un profesional de salud en los últimos 12 meses, por determinadas características demográficas**

Características demográficas	Conducta de abandono del tabaco y búsqueda de asistencia sanitaria		
	Intentaron abandonar el tabaco <sup>1</sup>	Consultaron a un PS <sup>1,2</sup>	Un PS les aconsejó abandonar el tabaco <sup>2,3</sup>

Porcentaje (IC 95%)

**Total**

*Género*

Hombres

Mujeres

*Edad (años)*

15 a 24

25 a 44

45 a 64

65 y mas

*Residencia*

Zona urbana

Zona rural

*Nivel educativo<sup>4</sup>*

[Categoría 1

Categoría 2

Categoría 3]

<sup>1</sup> Entre fumadores actuales.

<sup>2</sup> PS = profesional de salud.

<sup>3</sup> Entre fumadores actuales que consultaron a un PAS durante los últimos 12 meses.

<sup>4</sup> El nivel educativo se declara sólo entre los encuestados de 25 años de edad o más.

El **cuadro 11-7** describe la conducta de abandono del tabaco, la conducta de búsqueda de asistencia sanitaria y la ayuda prestada por los profesionales de salud. Tenga en cuenta los diferentes denominadores que existen para algunos indicadores.

## **WARN - ADVERTIR DE LOS PELIGROS DEL TABACO: INFORMACIÓN SOBRE LOS PELIGROS DE LOS CIGARRILLOS**

**Cuadro 11-8. Percepción de información sobre los peligros que entraña el consumo de cigarrillos publicada en periódicos o revistas o transmitida por televisión en los últimos 30 días, por consumo de tabaco y características demográficas seleccionadas**

Medio de comunicación	Total	Género		Edad (años)		Residencia	
		Hombres	Mujeres	15 a 24	≥ 25	Zona urbana	Zona rural

Porcentaje (IC 95%)

### **Total**

En periódicos  
o revistas

En televisión

### **Fumadores actuales<sup>1</sup>**

En periódicos  
o revistas

En televisión

### **No fumadores<sup>2</sup>**

En periódicos  
o revistas

En televisión

<sup>1</sup> Comprende a los fumadores diarios y ocasionales (no todos los días).

<sup>2</sup> Comprende a los ex fumadores y a los que nunca han fumado.

El **cuadro 11-8** describe en qué medida los encuestados han observado información sobre los peligros que entraña el consumo de cigarrillos publicada en periódicos o revistas o transmitida por televisión, por consumo de tabaco y las características demográficas propuestas.

**Cuadro 11-9. Fumadores actuales que han observado advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos y han considerado la posibilidad de abandonar el tabaco debido a esas advertencias en los últimos 30 días, por características demográficas seleccionadas**

Características demográficas	Fumadores actuales <sup>1</sup> que...	
	Observaron advertencias sanitarias en cajetillas de cigarrillos <sup>2</sup>	Consideró la posibilidad de abandonar el tabaco debido a advertencias sanitarias <sup>2</sup>
	<i>Porcentaje (IC 95%)</i>	
<b>Total</b>		
<i>Género</i>		
Hombres		
Mujeres		
<i>Edad (años)</i>		
15 a 24		
25 a 44		
45 a 64		
65 y mas		
<i>Residencia</i>		
Zona urbana		
Zona rural		
<i>Nivel educativo<sup>3</sup></i>		
[Categoría 1		
Categoría 2		
Categoría 3]		

<sup>1</sup> Comprende a los fumadores diarios y ocasionales (no todos los días).

<sup>2</sup> Durante los últimos 30 días.

<sup>3</sup> El nivel educativo se declara sólo entre los encuestados de 25 años de edad o más.

El **cuadro 11-9** describe el porcentaje de fumadores actuales que observaron advertencias sanitarias en los cajetillas de cigarrillos o consideraron la posibilidad de abandonar el tabaco debido a las advertencias sanitarias. El etiquetado de los productos de tabaco con advertencias sanitarias es una medida fundamental del Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco (CMCT OMS) que es una forma de concientizar a los fumadores a abandonar el tabaco mas allá de contrarrestar el mercadeo de los productos de tabaco. Estos dos indicadores deben calcularse entre los fumadores actuales.

## ENFORCE - HACER CUMPLIR LA PROHIBICIÓN: PUBLICIDAD DE CIGARRILLOS

**Cuadro 11-10. Percepción de publicidad de cigarrillos en varios lugares durante los últimos 30 días, por características demográficas seleccionadas**

Lugares	Total	Género		Edad (años)		Residencia	
		Hombres	Mujeres	15 a 24	≥ 25	Zona urbana	Zona rural
<i>Porcentaje (IC 95%)</i>							
Observó publicidad en tiendas							
Observó actividades de promoción de cigarrillos							
Muestras gratis							
Precios de venta							
Cupones							
Regalos/descuentos en otros productos							
Prendas de vestir/ artículos con marcas o logotipos							
Envío por correo de material de promoción de cigarrillos							

El **cuadro 11-10** describe hasta qué punto los encuestados han observado publicidad de cigarrillos en tiendas y diversas actividades de promoción de cigarrillos. Se recomienda repetir este cuadro para los fumadores actuales y los no fumadores.

## **RAISE - AUMENTAR LOS IMPUESTOS AL TABACO: ASPECTOS ECONÓMICOS**

**Cuadro 11-11. Importe promedio gastado en un paquete de cigarrillos y costo de 100 cajetillas de cigarrillos como porcentaje del producto interno bruto (PIB) per cápita**

	Moneda local
Importe promedio gastado en 20 cigarrillos manufacturados	XX.X
	<b>Total (%)</b>
Costo de 100 cajetillas de cigarrillos manufacturados como porcentaje del producto interno bruto (PIB) per cápita	XX.X

El **cuadro 11-11** proporciona dos indicadores económicos que se calculan entre los fumadores actuales que consumen cigarrillos manufacturados al menos una vez por semana. En estas dos estimaciones se utiliza un costo promedio ponderado equivalente al gasto total en cigarrillos manufacturados por día de toda la población destinataria, dividido por el consumo diario total de cigarrillos manufacturados.

## APÉNDICE A: PANORAMA GENERAL DE LA ENCUESTA MUNDIAL DE TABAQUISMO EN ADULTOS

La Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos (*Global Adult Tobacco Survey - GATS*) está diseñada para elaborar estimaciones nacionales y subnacionales sobre el consumo de tabaco, la exposición al humo de tabaco ajeno, las tentativas de abandono del tabaco por parte de los adultos, e indirectamente, para evaluar el impacto de diversas iniciativas de prevención y control del tabaco a escala nacional. El objeto de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, un componente del Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaquismo (*Global Tobacco Surveillance System - GTSS*), es mejorar la capacidad de los países para diseñar, poner en marcha y evaluar programas de prevención y control del tabaco. El Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaquismo realiza un seguimiento del consumo de tabaco y de las medidas de control del tabaco. Además de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, el Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaco consta de tres encuestas escolares una aplicada en población joven y otras dos en población adulta: la Encuesta Mundial sobre Tabaquismo en Jóvenes (*Global Adult Tobacco Survey - GYTS*), la Encuesta Mundial sobre Personal Escolar (*Global School Professional Survey - GSPS*) y la Encuesta Mundial sobre los Estudiantes de Profesiones de la Salud (*Global Health Professional Survey - GHPSS*).

La Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos es una encuesta de hogares representativa a nivel nacional de todos los hombres y mujeres de 15 años de edad o más, que no se encuentran internados en establecimientos sanitarios o penitenciarios, y utiliza un cuestionario principal uniforme y coherente, un diseño de muestras, y técnicas de gestión y recopilación de datos, que fueron examinados y aprobados por los comités de examen (compuestos de expertos en control del tabaco) y metodología y diseño de encuestas procedentes de países desarrollados y de países en desarrollo de todo el mundo. En la actualidad, los datos para esta encuesta se recogen por medio de entrevistas personales y directas aplicando procedimientos electrónicos de recogida de datos con ayuda de ordenadores de mano. La Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos aplica las mejores prácticas uniformes, como los cuestionarios de ensayos previos, el análisis de propuestas para las encuestas, la asistencia técnica y los cursos de capacitación en materia de gestión y recogida de datos, la organización de talleres y actividades de orientación, y la realización de consultas y el suministro de información técnica sobre la comunicación y el análisis de datos.

### Cuestionario básico

El cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos se compone de una serie de preguntas básicas y de una lista de preguntas optativas. Los países participantes pueden añadir y/o adaptar al cuestionario básico preguntas relativas a la situación específica del país. Una vez finalizado, el cuestionario se traduce a los idiomas locales, según el caso, antes de realizar la encuesta. El cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos está diseñado para recopilar datos sobre los siguientes temas:

- ▶ *Características del entorno:* Género, edad, educación, situación laboral y posesión de enseres domésticos.
- ▶ *Consumo de tabaco:* Modalidades de consumo; consumo de tabaco en el pasado; edad del inicio del consumo diario de tabaco; periodicidad del consumo de diferentes productos de tabaco para fumar; dependencia de la nicotina; y periodicidad de las tentativas de abandono del tabaco.
- ▶ *Tabaco sin humo:* Modalidades de consumo; consumo de tabaco en el pasado; edad de inicio del consumo diario de productos de tabaco sin humo; periodicidad del consumo de diferentes productos de tabaco sin humo; dependencia de la nicotina; y periodicidad de las tentativas de abandono del tabaco sin humo.

- ▶ *Abandono del tabaco:* Asesoramiento para abandonar el consumo de tabaco/tabaco sin humo proporcionado por un proveedor de asistencia sanitaria; métodos para dejar de consumir tabaco/tabaco sin humo.
- ▶ *Humo de tabaco ajeno:* Se permite fumar en el hogar; exposición al humo ajeno en el hogar y en lugares públicos; política de consumo de tabaco en los espacios interiores del lugar de trabajo; conocimiento de las graves enfermedades contraídas por los no fumadores como consecuencia de la exposición al humo de tabaco ajeno,
- ▶ *Aspectos económicos:* tipos de productos de tabaco y cantidad adquiridos; costo, marca y tipos de productos de tabaco; origen de los productos de tabaco.
- ▶ *Medios de comunicación:* Exposición a la publicidad relacionada con el tabaco en diversos lugares; exposición a eventos deportivos relacionados con el tabaco; exposición a eventos musicales, teatrales, artísticos o del mundo de la moda relacionados con el tabaco; exposición a actividades de promoción del tabaco, etiquetas de advertencia sanitaria en los cajetillas de cigarrillos; exposición a la publicidad y a la información sobre los peligros del tabaco.
- ▶ *Conocimiento, actitudes y percepción:* Conocimiento acerca de los efectos del consumo de tabaco/tabaco sin humo para la salud.

## Diseño de muestras

La muestra para la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos se eligió utilizando un diseño de agrupación geográfica por etapas para asegurarse una cobertura adecuada de toda la población destinataria, a la vez que se minimizan los costos de recogida de datos. La población destinataria de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos comprende a todos los hombres y mujeres de 15 años de edad o más que consideran que su país es su principal lugar de residencia. El diseño de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos excluye a la población internada en establecimientos sanitarios o penitenciarios, a los turistas, y a las personas que se encuentran en una base militar o en alojamientos colectivos de la población estudiada. Cabría excluir también de la población destinataria las zonas muy remotas o inseguras, siempre y cuando una parte significativa de la población del país no resida en esas zonas.

La primera fase de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos está diseñada para elaborar estimaciones a escala nacional, clasificadas por zonas urbanas y rurales, por género y por el cruce entre género y zonas urbanas y rurales, con un margen de error del 95% de 3 puntos porcentuales o menos con respecto a una tasa de consumo de tabaco del 40%, y debe ser suficientemente amplia para detectar las diferencias entre las distintas etapas de la encuesta con muestras elegidas de forma independiente. Suponiendo un efecto del plan de muestreo de 2,00 para estimaciones calculadas a escala nacional, clasificadas por zonas urbanas/rurales, por género y por el cruce entre el género y las zonas urbanas/rurales, el número mínimo necesario de participantes de esta muestra para dar cabida a estos requisitos de precisión es de 2.000 encuestados en cada uno de los cuatro grupos definidos por el cruce entre zonas urbanas/rurales y género. Esto da como resultado una muestra de encuestados prevista de 8.000 como mínimo, que además está expuesta a que algunos de ellos no respondan de manera pertinente y a que en cada fase no se cumplan algunos de los requisitos esenciales.

Para más información sobre la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, se pueden consultar los siguientes sitios web:

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos de América: [www.cdc.gov/tobacco/global/gats](http://www.cdc.gov/tobacco/global/gats)

Organización Mundial de la Salud: [www.who.int/tobacco/surveillance/gats/en/index.html](http://www.who.int/tobacco/surveillance/gats/en/index.html)

## APÉNDICE B: ANTECEDENTES Y ELABORACIÓN DEL CUESTIONARIO DE LA ENCUESTA MUNDIAL DE TABAQUISMO EN ADULTOS

### Formación del concepto y borrador inicial del cuestionario

La preparación de las preguntas iniciales de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos se inició en la primera reunión de elaboración de protocolos de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, realizada en Ginebra en febrero de 2007. El proceso de elaboración comprendía en un examen de las preguntas sobre el tabaco que figuraban en otras encuestas existentes, como por ejemplo el Proyecto Internacional de Evaluación de Políticas de Control del Tabaco (Proyecto ITC), el Cuestionario Domiciliario de la Encuesta de Tabaco en Adultos (*Adults Tobacco Survey* – ATS), la encuesta de Factores de Riesgos y Enfermedades Crónicas de la OMS (conocida internacionalmente como *Stepwise Approach to Chronic Disease Risk Factor Surveillance* STEPs), y la Encuesta Mundial de Salud (*World Health Survey* - WHS). Se adoptó la decisión de elaborar las preguntas sobre la prevalencia del tabaco de manera similar a como se hizo con las del método progresivo de vigilancia de los factores de riesgo de enfermedades no transmisibles (STEPS). Poco después de dicha reunión se elaboró un proyecto de cuestionario.

### Ensayos y preparación del cuestionario

Entre febrero y mayo de 2007, se preparó el cuestionario de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos y se llevaron a cabo los ensayos cognitivos previos. Estos comprendían dos rondas de entrevistas cognitivas a fin de probar y revisar el cuestionario. Se llevaron a cabo entrevistas cognitivas a fin de proporcionar ideas sobre la comprensión por parte de los encuestados de las preguntas y los términos, las estrategias de memorización, y las dificultades relacionadas con la respuesta, a fin de proponer recomendaciones para mejorar las preguntas. RTI International (*Research Triangle Institute*) llevó a cabo las entrevistas cognitivas en Washington, D.C., y *Research Triangle Park*, NC, colaboró en la preparación del cuestionario. El cuestionario impreso de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos se puso a prueba, en mayo de 2007, en dos breves ensayos, uno llevado a cabo en la India y otro en Filipinas.

### Taller consultivo para perfeccionar el cuestionario

A raíz de los ensayos previos llevados a cabo en la India y Filipinas, se examinó y revisó el cuestionario de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos durante una reunión de socios que se celebró en Atlanta en junio de 2007. Se analizaron los resultados de las pruebas cognitivas y de los ensayos previos llevados a cabo en la India y Filipinas. La preparación del cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos y del listado de las preguntas optativas llegó inicialmente a buen término en octubre de 2007.

### Preparación de la recopilación de datos electrónicos para la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos

En noviembre y diciembre de 2007, los socios de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos decidieron adoptar la recopilación de datos electrónicos como modalidad de aplicación del cuestionario de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos (sustituyendo al papel y al lápiz). Un motivo importante para adoptar la modalidad electrónica fue poder contribuir a la mejora de la calidad de los datos al incorporar un programa con características como la lógica del salto automatizado, la verificación del margen y la verificación de coherencia. RTI International fue elegida en calidad de contratista para prestar servicios de programación y soporte de Tecnología de Información (TI). Se utilizaron programas informáticos del Sistema General de Encuestas de RTI International a fin de programar el Cuestionario adaptándolo a soportes de computadoras de mano. La preparación y las pruebas del cuestionario electrónico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos se llevaron a cabo entre enero y abril de 2008.

## Ensayos previos y mejoras del cuestionario básico en los países.

Se introdujeron nuevas mejoras en el cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos en tres reuniones:

- ▶ Taller de Análisis de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos celebrado en Atlanta en julio de 2008. Su finalidad era examinar los indicadores de análisis elaborados por la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, que dieron lugar a algunas propuestas de mejora del cuestionario.
- ▶ Taller de información sobre los ensayos previos de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, celebrado en Polonia en agosto de 2008 con la finalidad de rendir cuentas a otros países que habían finalizado la prueba piloto utilizando el cuestionario de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos.
- ▶ Reunión para revisión técnica y consulta de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, celebrada en Atlanta en noviembre de 2009, con la finalidad de examinar la calidad de los datos de las encuestas en curso para futuro perfeccionamiento.

## Cuestionario básico definitivo

La versión definitiva del cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos concluyó en agosto de 2008. Esta versión se utilizó en las encuestas realizadas en los 14 países inicialmente incluidos en la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos. (Nota: El cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos se actualizó en noviembre de 2010 mediante la introducción de leves modificaciones con miras a futuras aplicaciones de la encuesta).

## Preguntas optativas y adaptación a los distintos países

Los países participantes pueden añadir o adaptar preguntas al cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos en relación con la situación de cada país. Esto incluye la selección de preguntas adicionales de un listado de preguntas optativas y/o añadir nuevas preguntas elaboradas por el propio país. El cuestionario se traduce a los idiomas locales del país y seguidamente se vuelve a traducir al inglés para su examen (según sea necesario). El equipo de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos en el país, compuesto por miembros del personal del Ministerio de Salud y de la agencia implementadora de la encuesta, colabora conjuntamente en consulta con el personal técnico de la OMS y de los CDC en la preparación del cuestionario de cada país con las correspondientes adaptaciones. Un comité técnico asesor en el país y el Ministerio de Salud aprobarán definitivamente el cuestionario de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos para cada país sobre la base de las recomendaciones formuladas a raíz de los ensayos previos.

## Comité de Examen del Cuestionario de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos (Questionnaire Review Committee - QRC)

El Comité de Examen del Cuestionario de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos, es un grupo compuesto de expertos en el control del tabaco y diseño de cuestionarios, originarios de países desarrollados y países en desarrollo que examina y aprueba todos los cuestionarios de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos. Dicho Comité trabaja estrechamente con los países para adaptar el cuestionario de la Encuesta a la situación nacional (por ejemplo, identificando indicadores de análisis adecuados para cada país), a la vez que conserva las preguntas básicas uniformes de la Encuesta asegurando la comparabilidad internacional.

## APÉNDICE C: ASIGNACIÓN DE PREGUNTAS A LA ENCUESTA MUNDIAL DE TABAQUISMO EN ADULTOS

Las preguntas sobre el tabaco que figuran en esta guía se han extraído del cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos. A continuación se hace referencia a la numeración del cuestionario básico de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos.

Número de la pregunta	Referencia al número de la pregunta de GATS	Descripción
P1	B01	Consumo actual de tabaco fumado
P2a	B02	Consumo diario de tabaco fumado en el pasado (fumadores actuales que no fuman a diario pero fumaron a diario en el pasado)
P2b	B03	Consumo de tabaco fumado en el pasado (no fumadores actuales)
P3 (a. a g.)	B06/B10 (a. a g.)	Numero de productos de tabaco fumados por día
P4	C01	Consumo actual de tabaco sin humo
P5a	C02	Consumo diario de tabaco sin humo en el pasado (consumidores actuales de tabaco sin humo que no consumen tabaco sin humo diariamente)
P5b	C03	Consumo de tabaco sin humo en el pasado (no consumidores actuales de tabaco sin humo)
P6	E03	Frecuencia del consumo de tabaco en el hogar
P7	E04	Trabajo actual fuera del hogar
P8	E05	Trabajo en ambientes cerrados/ abiertos
P9	E08	Consumo de tabaco en el trabajo en los últimos 30 días
P10	D01	Tentativas para dejar de fumar tabaco en los últimos 12 meses
P11	D04	Consultas médicas/profesionales de salud en los últimos 12 meses
P12	D07	Consejo para dejar de fumar
P13	G01a	Percepción de información publicada en periódicos o revistas sobre los peligros de los cigarrillos
P14	G01b	Percepción de información transmitida por televisión sobre los peligros de los cigarrillos
P15	G02	Percepción de advertencias sanitarias en las cajetillas de cigarrillos
P16	G03	Pensando en dejar de fumar tabaco debido a las advertencias sanitarias
P17	G04a	Percepción de publicidad de cigarrillos en establecimientos comerciales
P18 (a. a f.)	G06 (a. a f.)	Percepción de actividades de promoción de cigarrillos
P19	F01	Última compra de cigarrillos-cantidad
P20	F02	Última compra de cigarrillos-costo

## AGRADECIMIENTOS

---

Los asociados de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos desean agradecer las contribuciones hechas por varios colaboradores al investigar y desarrollar la propuesta de serie de preguntas fundamentales sobre el tabaco. Merece nuestro más sincero agradecimiento el generoso esfuerzo y dedicación de: Ben Apelberg (JHSPH), Samira Asma (CDC), Ron Borland (Cancer Council Victoria), Jennifer Ellis (Bloomberg Philanthropies), Daniel Ferrante (OMS), Gary Giovino (University at Buffalo, State University of New York), Prakash Gupta (Healis – Sekhsaria Institute For Public Health), Mostafa Mohammed (Egyptian Smoking Prevention Research Institute), Jeremy Morton (CDC), Krishna Mohan Palipudi (CDC).

Deseamos expresar nuestro más sincero agradecimiento a la Iniciativa Bloomberg para reducir el Consumo de Tabaco (un programa de Bloomberg Philanthropies por mediación de la CDC Foundation) por el apoyo financiero prestado, y a Jeremy Morton (CDC), que redactó y organizó el proyecto inicial del folleto, por su valiosa aportación.

Asimismo, deseamos expresar nuestro especial agradecimiento a Edouard Tursan d'Espaignet (OMS) y a Lubna Bhatti (OMS) por el examen del proyecto, a Oksana Bilukha (CDC) por la coordinación y edición, y a Akiko Wilson (CDC) por la preparación del esquema de trazado.

### **Organizaciones colaboradoras de la Encuesta Mundial de Tabaquismo en Adultos:**

- ▶ Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos de América (CDC)
- ▶ CDC Foundation (CDCF)
- ▶ Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health (JHSPH)
- ▶ RTI International
- ▶ University of North Carolina Gillings School of Public Health (UNCSPH)
- ▶ Organización Mundial de la Salud (OMS)

## INFORMACIÓN DE CONTACTO

---

El folleto titulado *Preguntas sobre el tabaco destinadas a encuestas* se puede descargar desde el sitio web de los CDC en: <http://www.cdc.gov/tobacco/global/gats/> o desde el sitio web de la OMS en: <http://www.who.int/tobacco/surveillance/en/>.

Para consultas sobre este documento, sírvase ponerse en contacto con:

### **CDC**

Dra. Samira Asma  
Office on Smoking and Health  
Centros para el Control y Prevención  
de Enfermedades  
4770 Buford Highway, N.E., MS K-39  
Atlanta, GA 30341  
Estados Unidos  
[tobaccoinfo@cdc.gov](mailto:tobaccoinfo@cdc.gov)

### **OMS**

Dr. Douglas Bettcher  
Iniciativa Liberarse del Tabaco  
Organización Mundial de la Salud  
  
Avenue Appia  
Geneva 1211  
Suiza  
[tfi@who.int](mailto:tfi@who.int)

